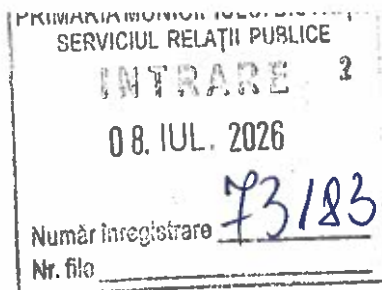


Primar
L'AQUILA



L'Aquila, 6 Iulie 2026

Domnului Gabriel Laxany
Primar

Handwritten notes in blue ink:
To: Domnului Laxany
Data: 06/07/2026
De la: [illegible]
Subiect: [illegible]

Stimate domnule primar,

Am plăcerea de a vă invita, atât în numele meu, cât și al întregii administrații, să participați la cea de-a 732-a ediție a Perdonanzei Celestiniene eveniment recunoscut ca parte a patrimoniului imaterial uman UNESCO din 2019.

Evenimentul din acest an este cu atât mai important cu cât sărbătorim și titulatura de Capitala Italiană a Culturii 2026, astfel este așteptat cu entuziasm și cu o participare specială.

În acest sens, am fi deosebit de încântați dacă v-am putea găzdui în capitala regiunii Abruzzo, însoțit de încă o persoană care să facă parte din delegația oficială, pentru a lua parte la întâlnirea orașelor înfrățite în dimineața zilei de 28 august, iar în după-amiaza aceleiași zile la defilarea istorică și ceremonia de deschidere a Porții Sfinte. Liturghia va fi susținută de Eminența Sa Reverendul Jose Tolentino de Mendonca, Prefect al departamentului, delegat pentru cultură și educație.

Programul manifestărilor este atașat prezentei invitații.

Am rugămintea să confirmați participarea, odată cu numele participanților, până la data de luni, 10 august 2026, pe email la adresa: assessorato.turismo@comune.laquila.it, sau la numărul de telefon: +390862645512.

În speranța unui răspuns favorabil, vă rog să primiți cele mai cordiale salutări.

Primar
Președinte al Comitetului Perdonanza
Pierluigi Biondi

Perdonanza Celestiniana 2026
Programul delegațiilor din orașele înfrățite

27 August

19.00 Sosirea și cazarea la Hotel Castello (piața Battaglione Alpini)

20.00 Cina

28 August

10.30 Întâlnirea oficială cu reprezentanții orașelor înfrățite (sala "Tullio De Rubeis" a Palatului Margherita), schimb de cadouri

12.30 Prânz

14.30 Întâlnire pe str. Andrea Bafile (lângă Palatul Margherita) pentru participarea la procesiunea istorică; urmată de participarea la Sfânta Slujbă, cu ritualul deschiderii Ușii Sfinte a bisericii Santa Maria di Collemaggio

20.30 Cina

29 August

10.00 Întâlnire în Piazza Battaglioni Alpini pentru vizitarea M.U.N.D.A. (muzeul național din Abruzzo)

12.30 Prânz;

17.00 Întâlnire în piazza Duomo pentru deplasarea la biserica Santa Maria di Collemaggio pentru participarea la Sfânta Slujbă, cu ritualul închiderii Ușii Sfinte oficiată de Excelența Sa mons. Antonio D'Angelo, Arhiepiscop al L'Aquilei

20.30 Cina

30 August

Plecarea invitaților

NB:

- Primarii italieni vor participa cu eșarfă tricoloră și steagul orașului, iar ceilalți cu simbolurile distinctive prevăzute de propriul protocol instituțional;
- Se asigură traducerea pentru delegațiile din străinătate
- Vă rugăm să ne comunicați, în cadrul confirmării de participare, existența intoleranțelor alimentare (dacă e cazul)



IL SINDACO DELL'AQUILA



L'AQUILA
2026
Capitale italiana della Cultura

L'Aquila, 6 luglio 2026

Dear Mr.
Gabriel Lazany
Mayor of Bistrița
primaria@municipiulbistrita.ro

Gentile Sindaco,

a nome dell'Amministrazione comunale e mio personale, sono lieto di invitarla a partecipare alla 732ª edizione della Perdonanza Celestiniana, riconosciuta nel 2019 quale Patrimonio culturale immateriale dell'umanità UNESCO.

La ricorrenza, nell'anno in cui L'Aquila si fregia del prestigioso titolo di Capitale italiana della Cultura, sarà vissuta con speciale partecipazione ed entusiasmo.

Con questo spirito, saremmo davvero lieti di ospitarla nel capoluogo d'Abruzzo, insieme a un componente della delegazione ufficiale da lei designato, per prendere parte all'incontro con le città gemellate previsto nella mattinata del 28 agosto prossimo e, nel pomeriggio della stessa giornata, al corteo storico e alla cerimonia di apertura della Porta Santa. La celebrazione liturgica sarà presieduta da Sua Eminenza Reverendissima Card. José Tolentino de Mendonça, Prefetto del dicastero per la cultura e l'educazione.

Ad ogni buon fine allego alla presente il programma completo della manifestazione.

La prego di voler confermare la partecipazione entro lunedì 10 agosto, all'indirizzo e-mail assessorato.turismo@comune.laquila.it.

Per ogni ulteriore informazione è possibile contattare il numero +39 0862 645512.

Confidando nella sua gradita presenza, porgo i più cordiali saluti.

Pierluigi Biondi

COMUNE DELL'AQUILA
Protocollo Partenza N. 84105/2026 del 07-07-2026
Doc. Principale - Class. 2 - Copia Documento



COMUNE DELL'AQUILA

Ufficio di Gabinetto del Sindaco - Piazza del Palazzo - 67100 L'Aquila
Tel. 0862 645702/3 • Cell. 329 3808504 • sindaco@comune.laquila.it • www.comune.laquila.it





IL SINDACO DELL'AQUILA



L'AQUILA
2026

Capital of Culture of Italy

L'Aquila, 6 luglio 2026

Dear Mr.
Gabriel Lazany
Mayor of Bistrița
primaria@municipiulbistrita.ro

Dear Mayor,

on behalf of the City Council and myself, I am pleased to invite you to participate in the 732nd edition of the Celestinian Pardon, recognized in 2019 as an Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO.

This anniversary, in the year in which L'Aquila holds the prestigious title of Italian Capital of Culture, will be celebrated with special participation and enthusiasm.

In this spirit, we would be truly delighted to host you in the capital of Abruzzo, along with a member of the official delegation of your choice, to take part in the meeting with the twin cities scheduled for the morning of August 28th and, in the afternoon of the same day, in the historical procession and the opening ceremony of the Holy Door. The liturgical celebration will be presided over by His Eminence Cardinal José Tolentino de Mendonça, Prefect of the Dicastery for Culture and Education.

For your convenience, I attach the complete program of the event.

Please confirm your participation by Monday, August 10th, by emailing assessorato.turismo@comune.laquila.it.

For any further information, please contact +39 0862 645512.

Hoping you will be welcome, I send you my warmest regards.

Pierluigi Biondi

COMUNE DELL'AQUILA
Protocollo Partenza N. 84105/2026 del 07-07-2026
Doc. Principale - Class. 2 - Copia Documento



COMUNE DELL'AQUILA

COMUNE DELL'AQUILA

Ufficio di Gabinetto del Sindaco - Piazza del Palazzo - 67100 L'Aquila
Tel. 0862 645702/3 • Cell. 329 3808504 • sindaco@comune.laquila.it • www.comune.laquila.it



IL SEGNO
DELLA
RINASCITA

732ª Perdonanza Celestiniana 2026
Programma per l'accoglienza delle Delegazioni delle Città gemellate e
della Nobile Contrada dell'Aquila

27 agosto

ore 19.00 arrivi e sistemazione presso l'hotel *Castello* in piazza Battaglione Alpini;

ore 20.00 cena.

28 agosto

ore 10.00 incontro istituzionale tra la Municipalità dell'Aquila, i delegati delle Città gemellate e della Nobile Contrada dell'Aquila presso la sala consiliare *Tullio De Rubeis* di palazzo Margherita*;

ore 12.30 pranzo;

ore 14.30 ritrovo in via Andrea Bafile (adiacente palazzo Margherita) per la partecipazione al corteo storico; a seguire Santa Messa solenne con il rito di apertura della porta Santa presso la basilica di Santa Maria di Collemaggio*;

ore 20.30 cena.

29 agosto

ore 10.00 ritrovo in piazza Battaglioni Alpini per visita al M.U.N.D.A. (museo nazionale d'Abruzzo);

ore 12.30 pranzo;

ore 17.00 ritrovo in piazza Duomo per raggiungere la basilica di Santa Maria di Collemaggio per partecipare alla Santa Messa solenne con il rito di chiusura della porta Santa presieduta da S. Ecc.za Rev.ma mons. Antonio D'Angelo Arcivescovo Metropolita dell'Aquila, a seguire corteo storico;

ore 20.30 cena.

30 agosto

saluti e partenze.

***I Signori sindaci, o loro delegati, parteciperanno in abito scuro, fascia e gonfalone comunale o altro simbolo distintivo della città.**

- Per i sindaci stranieri sarà nostra premura garantire la presenza di un interprete accreditato.
- Si invita a comunicare, contestualmente alla risposta di partecipazione, eventuali intolleranze alimentari.